

Pour / For

Land Rover Range Rover III (L322) (2002>2012)

CMF 2 FILI

LH CVH500110*
RH CVH500100*
LH CVH000050*
RH CVH000040*
LH CVH000051*
RH CVH000041*
LH CVH000070*
RH CVH000060*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR BOTH THE LEFT AND RIGHT SIDES.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST VALABLE AUSSI BIEN POUR LE CÔTÉ GAUCHE QUE POUR LE CÔTÉ DROIT.

DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS-UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.

ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

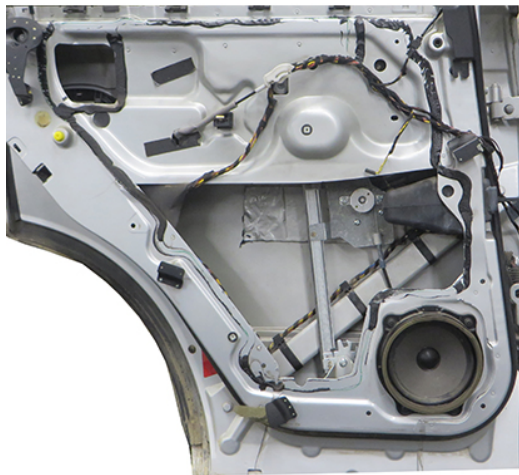
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



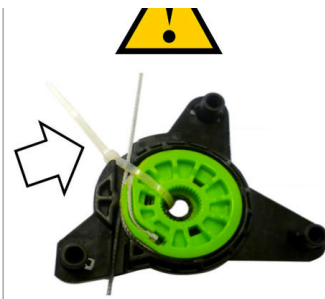
POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLO ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLO ELETTRICO ORIGINALE SX



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.



Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

LR712

07/09/2023

ENGLISH

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR BOTH THE LEFT AND RIGHT SIDES.

- Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Dismantle the door panel. Remove the glass and dismantle the original insert.
- Remove the steel panel from the door. Retrieve the glass holder fixing unit assembly consisting of a screw and a plastic washer (fig. A and B).
- Remove the original engine from the window regulator to be replaced and reassemble it on the new window regulator using the screws provided.
- Refit the steel panel in the door, fixing it with its original screws. Secure the glass in the appropriate housing.
- Make the electrical connections. Check that the power window functions before remounting the door panel.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST VALABLE AUSSI BIEN POUR LE CÔTÉ GAUCHE QUE POUR LE CÔTÉ DROIT.

- Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démontez le panneau de porte. Enlever la vitre et démonter l'insert original.
- Retirez le panneau en acier de la porte. Récupérer l'ensemble de l'unité de fixation du porte-verre composé d'une vis et d'une rondelle en plastique (fig. A et B).
- Retirez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et remontez-le sur le nouveau lève-vitre à l'aide des vis fournies, .
- Remonter le panneau en acier dans la porte en le fixant avec ses vis d'origine. Fixez la vitre dans le logement approprié.
- Exécuter les liaisons électriques. Contrôler le fonctionnement des vitres avant de remonter le panneau de porte.

DEUTSCH

DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS-UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.

- Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Türverkleidung ausbauen. Scheibe heraus ziehen und die Original-Einsätze abmontieren.
- Entfernen Sie die Stahlplatte von der Tür. Nehmen Sie die aus einer Schraube und einer Kunststoffscheibe bestehende Glashalter-Befestigungseinheit heraus (Abb. A und B).
- Entfernen Sie den Originalmotor vom zu ersetzenden Fensterheber und montieren Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben am neuen Fensterheber.
- Bringen Sie die Stahlplatte wieder in der Tür an und befestigen Sie sie mit den Originalschrauben. Sichern Sie das Glas im entsprechenden Gehäuse.
- Stromanschlüsse vornehmen. Vor dem Einbau der Türverkleidung die einwandfreie Funktion der Scheiben prüfen.

ESPAÑOL

ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.

- Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta. Extraer el cristal y desmontar la pieza original.
- Retire el panel de acero de la puerta. Recuperar el conjunto grupo fijación portavasos compuesto por un tornillo y una arandela de plástico (fig. A y B).
- Retire el motor original del regulador de la ventana que se va a reemplazar y vuelva a montarlo en el nuevo regulador de la ventana con los tornillos provistos, .
- Vuelva a colocar el panel de acero en la puerta, fijándolo con sus tornillos originales. Asegure el vidrio en la carcasa adecuada.
- Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento de los cristales antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta. Retirar o vidro e desmontar o inserto original.
- Remova o painel de aço da porta. Recupere o conjunto da unidade de fixação do porta-copos composto por um parafuso e uma arruela plástica (fig. A e B).
- Remova o motor original do regulador de janelas a ser substituído e remonte-o no novo regulador de janelas usando os laca do motor (foto A).
- Recoloque o painel de aço na porta, fixando-o com os parafusos originais. Fixe o vidro no alojamento apropriado.
- Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel na porta.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer het deurpaneel. Neem de ruit weg en demonteer het originele inzetstuk.
- Verwijder het stalen paneel van de deur. Pak de bevestigingseenheid van de glashouder, bestaande uit een schroef en een plastic ring (fig. A en B).
- Verwijder de originele motor van de te vervangen raamregelaar en monteer deze op de nieuwe raamregelaar met behulp van de meegeleverde schroeven, .
- Plaats het stalen paneel terug in de deur en bevestig het met de originele schroeven. Zet het glas vast in de daarvoor bestemde behuizing.
- Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το τζάμι και αποσυνδέστε τα γνήσια εξαρτήματα.
- Αφαιρέστε το χαλύβδινο πάνελ από την πόρτα. Ανακτήστε το συγκρότημα της μονάδας στερέωσης της θήκης γυαλιού που αποτελείται από μια βίδα και μια πλαστική ροδέλα (εικ. Α και Β).
- Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ρυθμιστή παραθύρου που πρόκειται να αντικατασταθεί και επανασυναρμολογήστε τον στο ρυθμιστή νέου παραθύρου χρησιμοποιώντας τις βίδες που .
- Τοποθετήστε ξανά το χαλύβδινο πάνελ στην πόρτα, στερεώνοντάς το με τις αρχικές του βίδες. Στερεώστε το γυαλί στο κατάλληλο περίβλημα.
- Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera. Sfilare il vetro e smontare l'inserto originale.
- Smontare il pannello in acciaio dalla portiera. Recuperare assieme gruppo fissaggio porta-cristallo formato da una vite e da una rondella in plastica (fig.A e B).
- Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite .
- Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Fissare il vetro nell'apposito alloggiamento.
- Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.